



## 参赛作品要求 Entry Requirements

### 比赛形式 Competition Format

- 拍摄 3 分钟短片并配以字幕  
Shoot a 3-minute video with subtitles
- 附上标题及不多于 100 字简介  
Provide a title and a brief description of no more than 100 words
- 繁 / 簡中文或英文均可  
Traditional Chinese, Simplified Chinese, or English are all acceptable

### 短片格式 File Format

- 作品档案必须以「参赛组别\_参加者姓名\_短片标题」命名（例如：高小组\_陈大文\_短片标题）  
The file name of the work must be named as "Group\_Participant's Name\_Title" (e.g., Upper Primary Group\_Chan Tai Man\_Title)
- 档案格式须为 mpeg / mp4 / mov / avi  
File format must be mpeg/ mp4/ mov/ avi
- 解像度至少为 1280 X 720  
Resolution should be at least 1280 X 720
- 档案大小不多于 1GB  
File size should not exceed 1GB

### 评分标准 Judging Criteria

评分项目 Judging Criteria	内容 Content	拍摄技巧 Shooting Technique	视觉美感 Visual Aesthetics	创作意念 Creative Concept	总分 Total
分数 Marks	40	20	20	20	100

\* 参赛者必须在网上报名（并同意成为 PP 家长会会员），并上载作品至指定连结及指定社交平台（小红书 / Instagram / Facebook）  
Participants must register online (and agree to become a member of the PP Parent Club), and upload their works to the designated link and designated social media platforms (Xiahongshu/ Instagram/ Facebook).

## 比赛细则及条款 Terms and Conditions

- 是次比赛主办机构为乐思教育出版有限公司（下称「主办机构」）。  
This competition is organised by Pan Lloyds Publishers Limited ("Organiser").
- 截止报名日期为2024年9月15日，截止递交日期为2024年9月30日，逾期递交，恕不受理。  
The deadline for registration is September 15, 2024, and the deadline for submission is September 30, 2024. Late submissions will not be accepted.
- 所有参赛者必须为粤港澳大湾区内全日制小学或中学之学生。  
All participants must be full-time students from primary or secondary schools within the Greater Bay Area, Hong Kong, and Macau.
- 参赛者所提供的个人资料须真实正确，以便本公司联络得奖者家长 / 监护人安排领奖事宜。  
Participants must provide true and accurate personal information for the purpose of contacting the parents/ guardians of the winners to arrange prize collection.

## 比赛细则及条款 Terms and Conditions

- 如参赛者获奖，主办单位将要求出示身份证、学生证或其他有效文件以供核实身份。如发现资料不符，参赛资格会被取消，所得奖项亦不会颁发。  
If a participant wins a prize, the organiser will require identity card, student ID, or other valid documents for identity verification. If the information is found to be inconsistent, the participant's eligibility will be revoked and the prize will not be awarded.
- 每位参赛者只可递交一份作品。  
Each participant can only submit one entry.
- 参赛作品如于提交期间有遗失、延误及传递错误，主办单位概不负责。  
The organiser is not responsible for any loss, delay, or delivery error of the submitted works during the submission period.
- 参赛者须保留原档至赛果公布，即2024年10月31日。  
Participants must keep the original files until the announcement of the results, which will be on October 31, 2024.
- 主办机构保留修改比赛细则的权利，于合理情况及不违背比赛目的之原则下，修订上述所有规则或资料，恕不另行通告。  
The organiser reserves the right to modify the competition rules and revise all the above rules or information under reasonable circumstances and in accordance with the spirit of the competition, without further notice.
- 参赛者于表格内填写的所有个人资料，将用作本计划的通讯用途。  
All personal information provided by participants in the form will be used for communication purposes of this programme.
- 参赛者须保证参赛短片为原创作品，并无剽窃及侵犯知识产权。一经发现上述不当行为，本会将有权取消其参赛资格或收回所颁奖项。若因参赛作品侵犯知识产权，而导致主办单位或任何相关机构面对任何法律行动、要求、申索及开支，参赛者须负全责。如作品牵涉抄袭、曾经出版或曾经用作参加其他比赛，参赛者将被取消资格。  
Participants must guarantee that their competition video is original and does not involve plagiarism or infringement of intellectual property rights. Once discovered, the participant's eligibility will be cancelled or the awarded prize will be revoked. If the competition work infringes on intellectual property rights and leads to legal actions, demands, claims, or expenses against the organiser or any related organisation, the participant will be held responsible. If the work involves plagiarism, previous publication, or submission to other competitions, the participant will be disqualified.
- 参赛作品不应侵犯任何第三者之任何版权。参赛者只应在获得有关单位事先书面同意的情况下才可于参赛作品中采用对方之音乐、图像、录影或影片片段，并须根据有关版权法例于参赛作品中注明。  
Competition entries should not infringe on any third-party's copyrights. Participants can only use thirdparty music, images, videos, or video clips in their entries with prior written consent from the relevant third party and must comply with copyright laws by providing proper attribution in the competition entry.
- 主办机构、支持机构将不会直接或间接为任何抵触版权法例的行为负责。  
The organiser and supporting organisations will not be directly or indirectly responsible for any liability arising from any violation of copyright laws.
- 参赛者须同意及承诺接受上述条款，及为所有由此而起的责任负责。有关《版权条例》(第528)详情，请浏览 [www.legislation.gov.hk](http://www.legislation.gov.hk)。  
Participants agree and undertake to accept and be responsible for all such liabilities arising therefrom. For details regarding the Copyright Ordinance (Cap. 528), please visit [www.legislation.gov.hk](http://www.legislation.gov.hk).
- 参赛作品不可含有以下成分：影射或诽谤他人、暴力、粗言秽语、不雅、淫褻、任何令人厌恶的语言及行为，以及非法内容，违规参赛者会被取消资格。  
Competition entries must not contain elements that imply or defame others, violence, profanity, obscenity, any disgusting language or behavior, or illegal content. Violating participants will be disqualified.
- 参赛作品必须以真实的影像表达内容，可接受删剪、除尘、合理调整曝光、色彩及对对比度及白平衡等，但不接受电脑合成或过度后期加工的作品。  
Competition entries must express content with authentic images and can undergo reasonable adjustments such as cropping, dust removal, exposure, colour, contrast, and white balance adjustments. However, computer synthesis or excessive post-processing of the works will not be accepted.
- 参赛作品一经提交，即代表参赛者同意作品属主办单位所拥有，并授权主办单位使用，而毋须取得参赛者的同意。  
Once submitted, competition entries represent the agreement that the works belong to the organiser and authorise the organiser to use them without obtaining further consent from the participants.
- 比赛所收集的个人资料只是次活动联络、宣传及推广之用。除以上用途外，所有资料绝对保密。如对是次比赛所收集的个人资料有任何查询或更改，请联络乐思教育出版有限公司（29429295 或 [pl.marketing@popularworld.com](mailto:pl.marketing@popularworld.com)）。  
The personal data collected by the competition will only be used for contact, promotion, and publicity purposes of this event. Apart from the above purposes, all data will be kept confidential. For any inquiries or changes regarding the personal data collected for this competition, please contact Pan Lloyds Publishers Ltd. (2942 9295 or [pl.marketing@popularworld.com](mailto:pl.marketing@popularworld.com)).
- 主办机构对比赛安排、细则及结果拥有最终决定权，而事前毋须作出任何通知或公布。  
The organiser has the final decision-making power over the competition arrangement, rules, and results, and is not required to provide any prior notice or announcement.
- 本条款及细则以中文版本为准，英文版仅供参考。  
The Chinese version shall prevail in the event of any inconsistency in interpretation of the Terms and Conditions. The English version is for reference only.